

## 《礼记·内则》“月辰”考辨

赵海宝 秦曰龙\*

(吉林大学 古籍研究所, 吉林 长春 130012; 吉林大学 学报编辑部, 吉林 长春 130012)

摘要: 释“月辰”为“月经”是没有根据的。“月辰”指农历的初一。由“辰”表“日月相会”义而来。

关键词: 《训诂与训诂学》; 月辰; 月朔

中图分类号: H131 文献标识码: A 文章编号: 1009-1017(2006)03-0038-02

陆宗达王宁的《训诂与训诂学》一书考证详实, 理论讲解系统。但书中有一处例证值得商榷。即三十六页“女阴与蛤形相似, 故女子月经称月辰”, 并举《礼记·内则》“妻将生子, 及月辰, 居侧室”来证明“月辰即是月经”。其实这是个误解。

《礼记·内则》中这一内容的记载为:“妻将生子, 及月辰, 居侧室。夫使人日再问之, 作而自问之, 妻不敢见, 使姆衣服而对。至于子生, 夫复使人日再问之。”按《训诂与训诂学》中的解释, 第一句应理解为妻子要生孩子, 到了来月经的时候, 就住在侧室(正房旁边的房间)。妇女在整个怀孕期间是没有月经的, “妻将生子”清楚地表明是处在怀孕期间, 所以“月辰”不是“月经”的意思。那么该句中的“月辰”应如何解释呢? 其实孔颖达的疏中已解释得很明白:“经云及月辰, 谓生月之辰, 初朔之日也”。孔氏将月辰看作表时间的短语, 月辰就是要生产的当月的初一日。此为正诂。

孔氏的解释是有根据的, 这要从“辰”的一个义项说起。在古汉语中, “辰”有日月会合之意。如《尚书·胤征》:“乃季秋月朔, 辰弗集于房。”孔安国传:“辰, 日月所会”;《周礼·春官·保章氏》:“以志日月星辰之变动。”郑玄注:“辰, 日月所会”;《左传昭公七年》:“公曰:‘多语寡人辰而莫同, 何谓辰?’”对曰:“日月之会是谓辰。”杜预注:“一岁日月十二会, 所会谓之辰”;《史记·宋微子世家》:“四曰星辰。”裴骃集解引马融曰:“辰, 日月之所会也”;《汉书·律历志》:“历象日月星辰。”颜师古注引臣瓚曰:“日月之会为辰”。孔颖达在对“辰”作解时也一再重申己见。如上举《左传昭公七年》一句, 正义:“辰谓日月所会, 一岁十二会, 从子至亥也……日月会谓之辰者, 辰, 时也。言日月聚会有时也”;《尚书·尧典》:“历象日月星辰。”正义:“辰, 日月所会者, 昭七年《左传》士文伯对晋侯之辞也。日行迟, 月行疾, 每月之朔, 月行及日而与之会, 其必在宿。分二十八宿, 是日月所会之处。辰, 时也, 集会有时, 故谓之辰。”《尚书·洪范》:“四曰星辰”, 孔安国传:“十二辰以纪日月所会。”正义曰:“……会者, 日行迟, 月行疾, 俱循天度而右行, 二十九日过半, 月行一周天, 又前及日而与日会, 因谓会处为辰……十二会以为十二辰, 辰即子丑寅卯之谓也。十二辰所以纪日月之会处也。”

孔颖达谓“辰”为“初朔之日”也是有根据的。因为在时间上, “朔”就是日月相会之时。上举《尚书·胤征》“乃季秋月朔, 辰弗集于房”就清楚地表明这一点。“辰弗集于房”是说发生了月食。再如, 《吕氏春秋·季冬》:“月穷于纪。”高诱注:“月遇日相合为纪, 月终纪光尽复生日朔”。日月会合之时既是上月的终结, 也是下月的开始。所以辰和朔是分不开的。《论语·八佾》:“子贡欲去告朔之饩羊。”皇侃疏:“朔者, 苏也, 生也。言前月已死, 此月复生也”。《尚书·洪范》:“一曰岁, 二曰月。”江声集注音疏:“朔谓日月合会, 以是日为月之初一, 朔之言始也”。“朔”的得名理据是否为“始”另当别论, 但“朔”和“辰”在表意上具有共通之处却是不争的事实。孔颖达自己也有相同意见, 《春秋序》:“所以纪远近, 别同异也。”孔颖达疏:“朔是日月之会”。那么“初朔之日”也就是一个月中日月开始相会的日子。

以上所记反映了古人对日月运行规律的认识。中国古代的历法相当发达, 突出表现在用月亮的圆缺规律来纪时的农历上。古人认为, 月亮和太阳都是围绕着地球旋转。前者快, 后者慢, 二者每二十九天多的时间相会一次, 一年相会十二次, 每次相会的时间是固定的, 就是每月的初一日。为调节误差, 月望日可

收稿日期: 2004-12-02

作者简介: 赵海宝(1974—), 男, 吉林大学古籍所在读博士生。研究方向: 历史文献学。

秦曰龙(1979—), 男, 《吉林大学学报》社会科学版编辑。研究方向: 历史文献学。

能是农历十五、十六或十七的任一天，以十五、十六居多。农历每月初一称月朔，又称月吉。《周礼·地官·族师》：“月吉则属民而读邦法。”郑注：“月吉，每月朔日也”。表明这一天是吉日。<sup>①</sup>将要生产的妇女在这一天搬到侧室待产大概就是这个原因。这是贵族阶层的“生子之礼”。

表日月相会之意的“辰”也写作“饜”。如《说文解字·会部》：“日月合会为饜”。<sup>②</sup>《玉篇·会部》“饜，日月会也，今作辰”。形符“會”更表明了字义。

关于产前一个月产妇居侧室的记载最早见于《礼记·内则》。其后的文献还时有记载，如《元史·国俗旧礼》：“凡后妃妊娠，将及月辰，则移居于外毡帐房，若生皇子孙，则赐百官以金银彩缎，谓之撒答海。及弥月，复还内寝。其帐房，则以颁赐近臣云”。清王誉昌《崇祯宫词》卷上之五十七：“眉间喜气报新黄，隔月先铺月子房”，反映的是明代宫中提前一个月准备产房的习惯。

#### 参考文献：

- [1] 陆宗达 王宁著.《训诂与训诂学》[M]. 山西教育出版社 1994 年 9 月第一版。
- [2] 《十三经注疏》[M]. 上海古籍出版社 1997 年 7 月第一版。
- [3] 宗福邦、陈世铤、萧海波 主编.《故训汇纂》[M]. 商务印书馆 2003 年 7 月第一版。

### Some Notes on “yuechen” in *Liji·Neize*

ZHAO Hai-bao QIN Yue-long

(Classical Research Institute Jinlin University, Jinlin Changchun 130012, China)

**Abstract:** It is groundless to explain “yuechen”(月辰) as “yuejing”(月经). “Yuechen” is the first day in the lunar calendar, because one of the meanings of “chen”(辰) is the meeting of the sun and the moon.

**Key words:** *xungu and xunguxue*; yuechen; yueshuo

- 
- ① 王引之认为“朔日不必皆吉”。详见《经义述闻》卷三十一。这并不影响“月辰”是一个表时间的短语。
  - ② 据段玉裁《说文解字注》订。

---

(上接第 72 页)

### On the Editions and Circulation of *the Collating Notes on Mao Shi*

CAO Yi-zhen

(College of Chinese Language and Literature, Shaoxing University, Shaoxing 312000 China)

**Abstract:** As a classic reading of Confucian canons, *The Collating Notes on Mao Shi* assembles most important collating notes on *Mao Shi* written by the scholars of Han and Tang Dynasty. This article proffers a thorough and penetrative investigation on its editions and history of circulation, and also points out some mistakes pertaining to this problem made by scholars of later generations.

**Key words:** the Collating Notes on Mao Shi; edition; circulation